

# CHÀO ĐÓN QUÝ VỊ VỚI CÔNG VIỆC CỦA MỘT CÁ NHÂN CUNG CẤP CÁC DỊCH VỤ TRỢ GIÚP TẠI GIA (IN-HOME SUPPORTIVE SERVICES - IHSS).

Thông báo này mô tả một cách vắn tắt về các phúc lợi có thể có dành cho quý vị và các trách nhiệm về việc trả thuế lợi tức của quý vị. Xin đọc kỹ bản tài liệu này. Đồng thời, cũng cần nhớ rằng người chủ của quý vị là người thụ hưởng trợ cấp của chương trình IHSS đứng thuê muốn quý vị, chứ không phải là Chính Quyền Tiểu Bang California hay Ty Xã Hội Hạt (County Welfare Department). Chính Quyền Tiểu Bang California phát hành bản tài liệu này và cấp trả các chi phiếu tiền lương cho quý vị thay mặt cho người chủ thuê muốn quý vị và Ty Xã Hội Hạt phụ trách tất cả các giấy tờ hồ sơ liên hệ.

Xin quý vị liên lạc với Ty Xã Hội Hạt mỗi khi quý vị có điều gì thắc mắc liên quan tới chi phiếu tiền lương hay bản ghi số giờ làm việc của quý vị. Luôn luôn nhớ ký tên và đề ngày vào bản ghi số giờ làm việc sau khi (chứ không phải là trước khi) kỳ lương đó chấm dứt, đồng thời đưa bản ghi số giờ làm việc cho người chủ thuê muốn quý vị ký tên và đề ngày vào đó, sau đó gửi bản ghi số giờ làm việc của mình cho Ty Xã Hội Hạt qua đường bưu điện theo địa chỉ in ở góc bên phải phía dưới của bản ghi số giờ làm việc để tránh bất kỳ sự chậm trễ nào trong việc nhận chi phiếu tiền lương của quý vị. Ghi nhớ: Luôn luôn báo cho Ty Xã Hội Hạt biết mỗi khi quý vị thay đổi địa chỉ và/hoặc số điện thoại.

Viên Chức Phụ Trách  
tại Ty Xã Hội của Tôi là:

Tên Họ: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ: \_\_\_\_\_

Số Điện Thoại: \_\_\_\_\_

Ty Xã Hội Hạt:

Để biết thêm chi tiết về IHSS xin gọi  
điện thoại cho Ty Xã Hội ở địa phương



STATE OF CALIFORNIA  
(Tiểu Bang California)

HEALTH AND WELFARE AGENCY  
(Bộ Y Tế và Nhân Sự Vụ)

DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES  
(Nha Xã Hội)

# DỊCH VỤ TRỢ GIÚP TẠI GIA

PHÚC LỢI  
DÀNH CHO  
NGƯỜI CUNG CẤP  
DỊCH VỤ VÀ  
DỰ KIẾN VỀ  
CÁC DỊCH VỤ



CDSS  
CALIFORNIA  
DEPARTMENT OF  
SOCIAL SERVICES

## PHÚC LỢI AN SINH XÃ HỘI

Các phúc lợi An Sinh Xã Hội hiện có dành cho cá nhân những người cung cấp dịch vụ nào từ 18 tuổi trở lên và không phải là cha/mẹ của người chủ/người thụ hưởng (trợ cấp IHSS). Các phúc lợi này có thể được cấp khi quý vị trở thành người hoàn toàn bị mất năng lực hoặc khi về hưu và đáp ứng được một số điều kiện tất yếu về sự hội đủ điều kiện. Chi phiếu lương của quý vị sẽ bị khấu trừ một khoản về An Sinh Xã Hội (FICA). Các phúc lợi gồm có các cấp khoản hàng tháng về hưu bổng hay mất năng lực trả cho quý vị hay cho các người phụ thuộc của quý vị. Quý vị cần liên lạc với Văn Phòng Sở Quản Trị An Sinh Xã Hội (Social Security Administration Office) để biết thêm chi tiết và/hoặc để xin tiền An Sinh Xã Hội. Số điện thoại và địa chỉ của văn phòng này được liệt kê trong niên giám điện thoại trang màu trắng dưới mục “United States Government, Social Security Administration.”

## THUẾ “MEDICARE”

Medicare là phúc lợi về sức khỏe và y tế được nhận như một phần trong toàn bộ các phúc lợi về An Sinh Xã Hội. Trước đây, việc trừ thuế Medicare là một phần trong khoản khấu trừ về An Sinh Xã Hội. Hiện nay luật liên bang quy định là thuế và số tiền được khấu trừ đó phải được báo cáo riêng ra. Các thắc mắc về thuế Medicare cần được gửi cho Sở Quản Trị An Sinh Xã Hội.

## BẢO HIỂM MẤT NĂNG LỰC CỦA TIỂU BANG (SDI)

Các phúc lợi về Bảo Hiểm Mất Năng Lực của Tiểu Bang hiện có để cấp cho quý vị khi quý vị trở thành người bị mất năng lực và không thể làm được công việc thường lệ của quý vị và khi quý vị đáp ứng được một số điều kiện tất yếu về sự hội đủ điều kiện. Chi phiếu lương của quý vị sẽ bị khấu trừ một khoản về bảo hiểm mất năng lực. Các phúc lợi về Bảo Hiểm Mất Năng Lực của Tiểu Bang có thể được cấp cho tối đa là 52 tuần lễ. Quý vị cần liên lạc với văn phòng địa phương của Nha Phát Triển Nhân Dụng (California Employment Development Department - EDD) để biết thêm chi tiết và/hoặc để xin tiền Bảo Hiểm Mất Năng Lực Của Tiểu Bang. Số điện thoại và địa chỉ của văn phòng này được liệt kê ở cuốn niên giám điện thoại trang màu trắng dưới mục “California State of, Employment Development Department.”

Nếu quý vị là cha/mẹ, người phối ngẫu hay con của người quý vị hiện đang cung cấp dịch vụ cho họ, quý vị có thể chọn tham gia vào chương trình SDI bằng cách xin Bảo Hiểm Mất Năng Lực Tự Chọn của Tiểu Bang (Elective State Disability Insurance - Elective SDI). Có thể hỏi nhân viên Ty Xã Hội các mẫu giấy tờ về bảo hiểm Elective SDI. Nếu quý vị chọn hình thức bảo hiểm này, phí tổn bảo hiểm sẽ được khấu trừ vào chi phiếu tiền lương của quý vị. Tất cả những Người Cung Cấp Dịch Vụ khác sẽ đương nhiên được bảo hiểm SDI nếu số tiền lương IHSS hằng tam cá nguyệt của họ nhiều hơn mức \$750.

## BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP (UI)

Các phúc lợi về Bảo Hiểm UI hiện có dành cho quý vị nếu quý vị không phải là cha/mẹ hay người phối ngẫu của người chủ/người thụ hưởng và bị thất nghiệp, có khả năng đi làm và sẵn sàng để đi làm và quý vị đáp ứng được một số điều kiện tất yếu về sự hội đủ điều kiện. Tiền đóng Bảo Hiểm UI sẽ không bị khấu trừ vào chi phiếu lương của quý vị. Các phúc lợi của Bảo Hiểm UI có thể được hưởng tối đa là 26 tuần lễ. Quý vị cần liên lạc với văn phòng địa phương của Nha Phát Triển Nhân Dụng (California Employment Development Department - EDD) để biết thêm chi tiết và/hoặc để xin tiền Bảo Hiểm UI. Số điện thoại và địa chỉ của văn phòng này được liệt kê trong cuốn niên giám điện thoại trang màu trắng dưới mục “California State of, Employment Development Department.”

## PHÚC LỢI BỒI THƯỜNG CHO CÔNG NHÂN

Các phúc lợi về Bồi Thường Cho Công Nhân hiện có dành cho quý vị nếu quý vị bị thương trong khi làm việc hoặc bị đau yếu do hậu quả của việc làm mà ra, và khi quý vị đáp ứng được một số điều kiện tất yếu về sự hội đủ điều kiện. Tiền Bồi Thường Cho Công Nhân sẽ không bị khấu trừ vào chi phiếu lương của quý vị. Nếu quý vị bị thương trong khi làm việc, quý vị cần phải đi chữa trị ngay và kể đó báo cho nhân viên Ty Xã Hội của người chủ/người thụ hưởng biết. Có thể hỏi nhân viên Ty Xã Hội về các mẫu đơn xin tiền Bồi Thường Cho Công Nhân, và phải nộp đơn này cho Ty Xã Hội sau khi điền xong. Quý vị có thể gọi “Information and Assistance Officer” ở điện thoại số 1-800-736-7401 để biết thêm chi tiết về việc Bồi Thường Lao Động.

## VIỆC KHẤU LƯU THUẾ LỢI TỨC

Thuế lợi tức của tiểu bang và liên bang có thể được khấu lưu (giữ lại bằng cách khấu trừ) trên chi phiếu lương của quý vị nếu quý vị xin và đáp ứng được một số điều kiện tất yếu về sự hội đủ điều kiện. Việc khấu lưu thuế lợi tức của những cá nhân cung cấp dịch vụ là việc hoàn toàn tự nguyện. Nếu quý vị muốn xin trừ khoản thuế lợi tức của tiểu bang và liên bang vào chi phiếu lương của quý vị, quý vị cần điền một mẫu đơn xin khấu lưu thuế lợi tức “Income Tax Withholding Form” (W-4) và gửi mẫu đó cho Ty Xã Hội. Nếu quý vị không xin trừ lại trong chi phiếu tiền lương khoản thuế lợi tức của tiểu bang và liên bang, quý vị vẫn bắt buộc phải điền tờ khai thuế vào cuối năm và có thể phải trả các số thuế về số tiền quý vị làm ra được. Nếu quý vị cần thêm các mẫu W-4, cần thay đổi số tiền thuế khấu lưu, hoặc cần quyết định về tình trạng khấu lưu thuế của quý vị, quý vị nên liên lạc với nhân viên Ty Xã Hội của người chủ/người thụ hưởng của quý vị.

Quý vị cần liên lạc với văn phòng Ủy Ban Thuế Giản Thu của California (California Franchise Tax Board - FTB) ở địa phương để biết thêm chi tiết về việc khấu lưu thuế lợi tức của tiểu bang. Số điện thoại và địa chỉ văn phòng này được liệt kê trong cuốn niên giám điện thoại trang màu trắng dưới mục “California State of, Franchise Tax Board.” Quý vị cần liên lạc với văn phòng địa phương của Sở Thuế Liên Bang (Internal Revenue Service - IRS) để biết thêm chi tiết về việc khấu lưu thuế lợi tức của liên bang. Số điện thoại và địa chỉ văn phòng này được liệt kê ở cuốn niên giám điện thoại trang màu trắng dưới mục “United States Government, Internal Revenue Service.”

## KHOẢN TÍN DỤNG THUẾ TRÊN SỐ TIỀN LÀM RA ĐƯỢC

Quý vị có thể hội đủ điều kiện hưởng khoản Tín Dụng Thuế Trên Số Tiền Làm Ra Được (Earned Income Credit - EIC). Để tìm hiểu về khoản EIC và việc mình có hội đủ điều kiện không, xin đọc kỹ các lời chỉ dẫn về việc điền mẫu W-5 (Earned Income Credit Advance Payment Certificate). Nếu quý vị hội đủ tiêu chuẩn hưởng EIC, thay vì chờ tới khi khai thuế, quý vị có thể chọn cách nhận tín dụng thuế ứng trước. Quý vị cần liên lạc với văn phòng Sở Thuế Liên Bang ở địa phương hay người cố vấn thuế vụ của mình để biết thêm chi tiết về EIC.